

ການປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ

— ກົດລະບຽບຄວບຄຸມຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄຸນນະພາບຊີວິດການເປັນຢູ່ເມືອງຊີອາໂຕ

ກົດໝາຍເມືອງຊີອາໂຕກ່ຽວກັບການ ບົວຮະບັດຮັກສາ ແລະ ການສ້ອມແປງອາຄານ

11 ກໍລະກົດ 2016

Seattle Department of Construction and Inspections (Seattle DCI, ພະແນກກໍ່ສ້າງ ແລະກວດກາ ເມືອງຊີອາໂຕ) ຄວບຄຸມ ແລະບັງຄັບ ໃຊ້ກົດໝາຍການຮັກສາເຮືອນແລະອາຄານຂອງເມືອງຊີອາໂຕ(SMC 22.2000-22-208) ແລະ ກົດໝາຍຂອງເມືອງອື່ນໆຫຼາຍຢ່າງເປັນຜົນ ສະທ້ອນແກ່ເຈົ້າຂອງບ້ານ ແລະຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ. ມີພະນັກງານຂອງ Seattle DCI's Code Compliance ແລະຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ແລະ ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງ ເຮືອນ ໃຫ້ເຂົ້າໃຈສິ່ງຈຳເປັນຂອງກົດໝາຍຂອງເມືອງ.

ຂໍຂຽນເຕືອນຄວາມຈຳການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ແມ່ນຄູ່ມືແນະນຳທີ່ໄປ ກ່ຽວກັບສິດທິ ແລະ ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ແລະ ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງເມືອງ. ສຳລັບຂໍ້ມູນສະເພາະກ່ຽວກັບ ກົດໝາຍຄູແລອາຄານທີ່ພັກອາໄສ (Housing and Building Maintenance Code :HBMC) ຫຼື ຄຳສັ່ງວາດວຍການຂັ້ນທະບຽນ ແລະການກວດສອບການເຊົ່າ (Rental Registration and Inspection Ordinance : RRIO) ຂໍໃຫ້ຕິດຕໍ່:

Seattle Department of Construction and Inspections
ກົມການປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ
(206) 615-0808

ສະຖານທີ່: ຊັ້ນທີ 19, Seattle Municipal Tower
ທີ່ຢູ່: 700 Fifth Ave., Suite 2000
P.O. Box 34019
Seattle, WA 98124-4019

ກົດໝາຍເຈົ້າຂອງບ້ານ/ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນຂອງຮັດວໍຊິງຕັນ ຍັງໄດ້ເຮັດກຳໜົດສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳຫຼັບຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ແລະເຈົ້າຂອງບ້ານອີກ. ສຳຫຼັບລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບກົດໝາຍຂອງຮັດວໍ ໃຫ້ຕິດຕໍ່ອົງການໃດ ອົງການໜຶ່ງຂອງອົງການຕ່າງໆທີ່ມີຊື່ຢູ່ສຸດທ້າຍຂອງເອກະສານນີ້ ຫຼື ເຂົ້າເບິ່ງໃນເວັບໄຊທີ່ <http://apps.leg.wa.gov/RCW/> ແລະ ພິມລິງ RCW 59.18.

ສິ່ງທີ່ເມືອງບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຊັບສິນໃຫ້ເຊົ່າປະຕິບັດ

ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍການບົວຮະບັດຮັກສາເຮືອນ ແລະ ອາຄານ, ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງອາຄານຢູ່ຊີອາໂຕ ຊີອາໂຕ ຕ້ອງໃຫ້ຄວາມປອດໄພ, ຄວາມສາອາດ, ສະພາບການ ເປັນຢູ່ຢ່າງໄວ້ໃຈໄດ້. ໂດຍທົ່ວໄປ, ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານມີຄວາມຮັບຜິດຊອບເພື່ອ:

- ຮັກສາສະຖານທີ່ໃຫ້ເໝາະສົມກັບການຢູ່ອາໄສຂອງຄົນ ແລະ ຮັກສາບໍລິເວນ ຕ່າງໆໃຫ້ສະອາດ ແລະ ມີຄວາມປອດໄພ;
- ຄວບຄຸມກຳຈັດແມງໄມ້, ສັດທີ່ເຈາະກັດ ແລະ ສັດອື່ນໆທີ່ຮົບກວນ;
- ຮັກສາສວນປະກອບໂຄງຮ່າງຂອງເຮືອນທັງໝົດ (ຫຼັງຄາ, ຝາເຮືອນ ແລະ ພື້ນຖານ) ແລະ ຮັກສາຫ້ອງບໍ່ໃຫ້ຝົນຮົ່ວ ແລະ ປ່ອງກັນລົມ;
- ຮັກສາໄຟຟ້າ, ທໍ່ນໍ້າ, ອາຍອຸ່ນ, ອຸປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງມືອື່ນໆ ທີ່ເຈົ້າຂອງບ້ານເອົາໃຫ້,
- ບໍ່ຮິການຖັງຂີ້ເຫຍື້ອ;
- ເວລາມີຄວາມຮັບຜິດຊອບອາຍອຸ່ນຢູ່ທ້ອງເຊົ່າ, ຮັກສາຄວາມຮ້ອນ ເປັນເວລາກາງວັນ (7 ໂມງເຊົ້າຫາ 10 ໂມງ 30 ກາງຄືນ) ບໍ່ຕໍ່າກວ່າ 68°F ແລະ ກາງຄືນບໍ່ຕໍ່າກວ່າ 58 °F ຈາກເດືອນກັນຍາ ຫາ ເດືອນມິຖຸນາ;
- ປຸງຮະບົບກຸນແຈ ແລະ ລູກກຸນແຈ ເວລາຈັດໃຫ້ຢູ່ຖາວອນ ຫຼັງຈາກປຸງຮະເຊົ່າເຮືອນຢູ່ ແລະ ເອົາລູກກຸນແຈເຂົ້າຫ້ອງ ແລະ ປະຕູເຂົ້າທາງໜ້າໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ;
- ໃສ່ເຄື່ອງຈັບຄວັນໄຟ ແລະ ບອກວິທີໃຊ້ ແລະວິທີຮັກສາໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ

ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງທຳການສ້ອມ ປຸງ ເຊັ່ນ ການປຸງ ຜາພິມໃໝ່ ແລະ ການທາສີ ຫຼັງຈາກຜູ້ເຊົ່າເຮືອນແຕ່ລະຄົນອອກ. ເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງ Seattle DCI's Compliance ສາມາດຕອບຄຳຖາມກ່ຽວກັບ ວ່າຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳຫຼັບການສ້ອມແປງ ແຕ່ລະຢ່າງ. ໃຫ້ໂທເລກ (206) 615-0808 ເພື່ອຊາບລາຍລະອຽດ ເພີ່ມເຕີມ.

ພາຍໃຕ້ RRIO, ເຈົ້າຂອງຊັບສິນໃນຊີອາໂຕຕ້ອງຈັດທາທີ່ພັກອາໄສທີ່ປອດພ້ຍທີ່ເປັນໄປຕາມຂໍ້ກຳນົດພື້ນຖານຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນລາຍການກວດກາຂອງ RRIO ແລະ:

- ຂັ້ນທະບຽນຊັບສິນໃຫ້ເຂົ້າທີ່ນຳໃຊ້ເປັນທີ່ພັກອາໄສທຸກໆ ຫ້າປີ (ເບິ່ງ Tip 620, ການລົງທະບຽນຊັບສິນໃຫ້ເຂົ້າຂອງທານ)
- ເລີ່ມແຕ່ປີ 2015, ຕ້ອງຜ່ານການກວດສອບຂອງ RRIO ຢ່າງໜ້ອຍໜຶ່ງຄັ້ງໃນທຸກໆ ສິບປີ (ເບິ່ງ Tip 620, ການລົງທະບຽນຊັບສິນໃຫ້ເຂົ້າຂອງທານ)



ຄຳນິຍາມຜູ້ເຊົ່າ

ຍົກເວັ້ນຄຳສັ່ງການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຍົກຍ້າຍຜູ້ເຊົ່າ, ຜູ້ເຊົ່າມີນິຍາມຄວາມໝາຍເປັນບຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ ຫຼືຄອບຄອງອາຄານ ຫຼືສະຖານທີ່ໃດໜຶ່ງອີງຕາມສັນຍາເຊົ່າ. ມີລວມເອົາຜູ້ຢູ່ອາໄສຊົ່ວຄາວທີ່ພັກອາໄສຢູ່ເປັນເວລາໜຶ່ງເດືອນ ຫຼືດົນກວ່າ. ສັນຍາເຊົ່າອາດຈະເປັນສັນຍາປາກເປົ່າ ຫຼືລາຍລັກອັກສອນກໍໄດ້.

ຂໍ້ຍັງຄັບຂອງຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ

ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນຕ້ອງສະໜອງຄວາມຫວັງທີ່ເໝາະສົມຂອງເຈົ້າຂອງບ້ານ ເພື່ອຮັກສາເຮືອນທີ່ເຊົ່າໃຫມີຄວາມປອດໄພ, ສະອາດ, ຍົກເວັ້ນການເສັຍຫາຍທຳມະດາ. ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເຊົ່າເຮືອນມີດັ່ງນີ້:

- ວາງຖັງຂີ້ເຫຍື້ອໃຫ້ຖືກຕ້ອງ;
- ໃຊ້ເຄື່ອງຕິດຕັ້ງໄຟຟ້າ ແລະ ທໍ່ນໍ້າ ຢ່າງຮະມັດຮະວັງ;
- ມແປງສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ຫລື ສ້ອມແປງຄວາມເສັ້ງຫາຍໃດໆ ທີ່ມີສາເຫດມາຈາກຜູ້ເຊົ່າ ຫຼື ຜູ້ມາຢູ່ຢາມ ຢ່າງໄວວາ;
- ການອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຂົ້າໄປໃນທີ່ພັກອາໄສໄດຍາງສົມເຫດຜົນເພື່ອການບໍາລຸງຮັກສາ, ການສ້ອມແປງ ແລະການກຳຈັດປວກແລະແມງໂມ; ເຊັ່ນດຽວກັບ ການອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ກວດກາດຳເນີນການກວດສອບຂອງ RRIO ໃຫ້ສຳເລັດ;
- ຮັກສາເຄື່ອງກວດຄວັນ ໃຫ້ຢູ່ໃນສະພາບດີ
- ງົດເວັ້ນການເອົາເຄື່ອງທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍໄວ້ໃນບໍລິເວນເຮືອນ.

ມີວິທີການແກ້ບັນຫາຖ້າມີຄວາມຈຳເປັນຕ້ອງສ້ອມແປງ

ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນອາດປະຕິບັດດັ່ງຕໍ່ລົງໄປນີ້ ຖ້າມີຄວາມຈຳເປັນຕ້ອງສ້ອມແປງ:

1. **ຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານ.** ການໂທຮະສັບ ຫຼື ການສົ່ງຈົດໝາຍ ໄປຫາຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານ ຕາມປົກກະຕິແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ແລະ ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານສ່ວນຫລາຍແກ້ໄຂບັນຫາຕ່າງໆ. ແຕ່ວ່າການຮອງຂໍ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເພື່ອສ້ອມແປງມັກເປັນການບັງຄັບໂດຍກົດໝາຍ ເລື້ອຍໆກ່ອນຜູ້ເຊົ່າເຮືອນສາມາດໃຊ້ວິທີແກ້ໄຂອື່ນໆ. ຢາລືມເກັບຮັກສາສຳເນົາການຕິດຕໍ່ທັງໝົດ.
2. **ຮາຍງານບັນຫາຕໍ່ Seattle DCI.** ຖ້າຫາກ ເຈົ້າຂອງ ຫຼື ຜູ້ຈັດການບໍ່ສ້ອມແປງໃຫ້ໃນເວລາອັນເໝາະສົມ, ທ່ານສາມາດນັດໝາຍໃຫ້ Seattle DCI ເຂົ້າມາດຳເນີນການ ກວດກາໄດ້. ຖ້າຫາກສະພາບການນັ້ນເປັນການລະເມີດຕໍ່ HBMC ຫຼື RRIO ແລະ ເຈົ້າຂອງບ້ານຜູ້ບໍ່ແກ້ໄຂໃຫ້ຖືກຕ້ອງ, ຜູ້ກວດກາຈະຮຽກຮອງໃຫ້ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານດຳເນີນການແກ້ໄຂໃຫ້ຖືກຕ້ອງ. ສຳລັບລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ ໃຫ້ເບິ່ງໃນພາກຕໍ່ໄປ.
3. **ໃຊ້ວິທີແກ້ໄຂອື່ນໆທີ່ມີລວມທັງການຊ່ວຍສ້ອມແປງດ້ວຍຕົນເອງ, ການໂກເກຍ, ເອົາການເຊົ່າສັນຍາພັນທະບັດ, ແລະ ສູດທາຍແມນການ ອອກຈາກເຮືອນ.** ກົດໝາຍເຈົ້າຂອງບ້ານ/ ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນຂອງຣັດວໍຊິງຕັນ (Chapter 59.18 RCW) ມີວິທີແກ້ໄຂຈຳກັດສຳຫຼັບຜູ້ເຊົ່າເຮືອນໃນສະພາບການທີ່ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງອາຄານບໍ່ທຳການສ້ອມແປງຕາມກົດໝາຍບັງຄັບພາຍໃນຄຳເຮືອນ ແລະ ຄຳນຳ ຄຳໄຟເປັນປົກກະຕິ ເພື່ອໃຊ້ສິດເຫຼົ່ານີ້. ການແກ້ໄຂ ເຫຼົ່ານີ້ ອາດກ່ຽວພັນກັບການຫັກຄ່າໃຊ້ໄວ້ ຫລື ການຕັດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມກົດທີ່ໄປ, ພຽງແຕ່ການຫັກຄ່າເຊົ່າໄວ້ ບໍ່ແມ່ນການແກ້ໄຂທີ່ເໝາະສົມ; ຕາມຄວາມຈິງ, ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນອາດຖືກໄລ່ ອອກຈາກເຮືອນ

ເພາະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮືອນ, ກົດໝາຍຂອງຣັດວໍຊິງຕັນບຽບສະເພາະກ່ຽວກັບການຫັກຈາກຄ່າເຊົ່າ ຫຼືຈຳເປັນຕ້ອງໃສ່ສັນຍາພັນທະບັດ. ສຳຫຼັບຂໍ້ມູນໃນເຮືອງນີ້, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ກັບກຸ່ມໜຶ່ງຂອງກຸ່ມຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ທີ່ມີຢູ່ທາຍເອກະສານນີ້.

ຮາຍງານບັນຫາຕໍ່ Seattle DCI

ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນອາດຮາຍງານບັນຫາຕໍ່ Seattle DCI ຖ້າຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານ ຫຼື ຜູ້ຈັດການບໍ່ທຳການສ້ອມແປງໃນເວລາທີ່ຄວນ. ໃຫ້ຮຽນ, ໂທຮະສັບ, ຫຼື ໄປຫາຫ້ອງການ Seattle DCI Code Compliance. ຢູ່ທີ່ຊັ້ນ 19th ຂອງ Seattle Municipal Tower ທີ່ຖະໜົນ 700 Fifth Ave., WA, 98104(206) 615-0808.

- ໂທຫາ Seattle DCI ເພື່ອຮາຍງານບັນຫາ ຖ້າຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຊັບສິນ ຫຼື ຜູ້ຈັດການ ບໍ່ຕອບຄຳຂໍການສ້ອມແປງ ແລະ ການຕໍ່ວາຕໍ່ຂານເທົ່ານັ້ນ ປະກົດວ່າຈະເປັນວິທີການເລືອກທີ່ເຫຼືອຢູ່. ຊື່ຂອງທ່ານຈະຮັກສາເປັນ ຄວາມລັບ ຖ້າທ່ານຮອງຂໍໃຫ້ຮັກສາຄວາມລັບ.
- ບອກຈະແຈ້ງທຸກຢ່າງທີ່ຕ້ອງການກວດກາເບິ່ງ ແລະ ເອົາໃຫ້ບອນຂອງ ອາຄານ ຮວມທັງນຳເບີທອງ.
- ເອົານຳເບີໂທຮະສັບໃຫ້ເວລາຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອກັບ Seattle DCI ເພື່ອໃຫ້ ກົມສາມາດໂທຈັດເວລາທຳການກວດກາ. ຜູ້ຮອງຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອຄວນຢູ່ ໄລຍະເວລາກວດກາ.
- ຖ້າຜູ້ກວດກາພົບເຫັນການລະເມີດ, ຜູ້ກວດກາຈະຕຽມຂໍ້ຄວາມເຕືອນ ສະແດງໃຫ້ຮູ້ເຫັນເວລາທີ່ການສ້ອມແປງຕ້ອງຖືກປະຕິບັດ ແຈ້ງໃຫ້ພາກ ສ່ວນຮັບຜິດຊອບການລະເມີດຮູ້, ແລະຕິດຕໍ່ປະກາດໄວ້ຢູ່ສະຖານທີ່.
- ເວລາສຳຫຼັບການປະຕິເສດໂດຍທົ່ວໄປແມ່ນ 30-60 ມື້, ສູດແລວແຕ່ ລັກສະນະຂອງການລະເມີດ ແລະ ການຕໍ່ເຫັນທີ່ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານ ອາດໄດ້ຮັບ. ສິລິບທຳມິແມ່ນເວລາທີ່ສເລັຍສ ກໍ່ຫຼັບການປະຕິບັດ.
- ຖ້າຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບໍ່ທຳການສ້ອມແປງທີ່ຈຳເປັນ, Seattle DCI ຈະຕິດຕາມ ຜ່ານການດຳເນີນການທາງສານເພື່ອພະຍາຍາມໃຫ້ໄດ້ຄວາມຮ່ວມມື ປະຕິບັດ.

ການກະທຳທີ່ຖືວ່າເປັນການຮາວີຣິບກວນ ຫຼື ການໂຕຕອບ

ກົດໝາຍການບົວຣະບັດຮັກສາເຮືອນ ແລະ ອາຄານທາມການກະທຳບາງຢ່າງ ກັບຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ຫຼື ເຈົ້າຂອງບ້ານ. ພາກນີ້ຂອງກົດໝາຍການບົວຣະບັດຮັກສາ ເຮືອນ ແລະ ອາຄານແມ່ນຖືກບັງຄັບໃຊ້ໂດຍກົມຕຳຮວດເມືອງ ຊີອາໂຕ ແລະການລົງໂທດການເຮັດຜິດກົດໝາຍ.

ການກະທຳດັ່ງຕໍ່ລົງໄປນີ້ເປັນການຮາວີຣິບກວນ ຫຼືການຕອບໂຕ້ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ:

1. ການປ່ຽນກຸ່ມແຈປະຕູຫ້ອງ;
2. ການເອົາປະຕູ, ປ່ອງຢ້ຽມ, ກັບຟ້ວໄຟຟ້າ, ຫລື ເຄື່ອງຕິດຕັ້ງອື່ນໆອອກ,
3. ການຕັດແກັສ, ໄຟຟ້າ, ນໍ້າ, ຫຼື ອື່ນໆທີ່ເຈົ້າຂອງບ້ານເອົາໃຫ້,
4. ການເອົາຜູ້ເຊົ່າເຮືອນອອກຈາກສະຖານທີ່ ຍົກເວັ້ນແຕ່ຜ່ານວິທີການ ໄລ່ອອກເຮືອນທາງກົດໝາຍ;

ຂໍ້ຄວາມປະຕິເສດຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ: ເອກະສານ Tip ສະບັບນີ້ບໍ່ຄວນຖືກນຳໃຊ້ເປັນການທົດແທນກົດໝາຍ ແລະກົດຂັບຄັບຕ່າງໆ. ຜູ້ຮອງຂໍແມ່ນຮັບຜິດຊອບໃນການປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງກົດໝາຍ ແລະກົດລະບຽບທັງໝົດ, ບໍ່ວ່າຈະໄດ້ບັນລະຍາຍໄວ້ໃນເອກະສານ Tip ສະບັບນີ້ ຫຼືບໍ່ກໍຕາມ.

5. ການໄລ່ອອກຈາກເຮືອນ, ການຂັ້ນຄ່າເຊົ່າເຮືອນ ຫຼື ການຂຸ້ນຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ເພາະຜູ້ເຊົ່າເຮືອນໄດ້ຮັບຮາຍງານການລະເມີດກົດໝາຍ ບົວຣະບັດຮັກສາເຮືອນ ແລະອາຄານ ຫາ Seattle DCI, ຫຼື ໄດ້ໃຊ້ສິດທາງກົດໝາຍເຊິ່ງເກີດຈາກການອາໄສຢູ່ຂອງຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ; ຫຼື
 6. ການເຂົ້າທ້ອງຂອງຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ໃນກໍລະນີສູກເສີນ ຫຼື ດ້ວຍການເຫັນພອມຂອງຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ຫຼັງຈາກໃຫ້ຄຳຕັກເຮືອນທີ່ເໝາະສົມ ເພື່ອເຂົ້າໄປ.
 7. ເພີ່ມຄ່າບ່ອນຢູ່ອາໄສປະຈຳເດືອນໂດຍບໍ່ມີການແຈ້ງບອກລ່ວງໜ້າ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ; 30 ວັນສຳລັບການເພີ່ມຄ່າເຊົ່າໜ້ອຍກວ່າ 10%, 60 ວັນສຳລັບການເພີ່ມຄ່າເຊົ່າແຕ່ 10% ຂຶ້ນໄປ
 8. ເພີ່ມຄ່າບ່ອນຢູ່ອາໄສປະຈຳເດືອນບ່ອນທີ່ບ່ອນຢູ່ອາໄສບໍ່ຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານພື້ນຖານສຳລັບການຢູ່ອາໄສ.
- ການກະທຳທີ່ລົງໄປນີ້ເປັນການຮາວີຣິບກວນ ຫຼືການຕອບໂຕ້ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບານ:

1. ການປ່ຽນກຸນແຈໃສ່ປະຕູທ້ອງ;
2. ການເອົາເຄື່ອງຕິດຕັ້ງ, ເຄື່ອງເຮືອນ, ຫຼື ການບໍລິການເຈົ້າຂອງເຮືອນບານ ເອົາໃຫ້ອອກ
3. ການທຳລາຍອາຄານໂດຍເຈດຕະນາ

ຄວນລາຍງານການຄຸກຄາມ ຫຼື ການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນ ຫຼື ຜູ້ເຊົ່າຫາ Seattle DCI ທີ່ເບີ (206) 615-0808.

ຄຳນິຍາມຂອງຄ່າບ່ອນຢູ່ອາໄສ

ຄ່າບ່ອນຢູ່ອາໄສລວມມີຄ່າເຊົ່າ ແລະ ຄ່າທຳນຽມເປັນຊ່ວງໄລຍະ ຫຼື ປະຈຳເດືອນອື່ນ ເຊັ່ນວ່າ ຄ່າການເກັບຮັກສາ, ຄ່າຈອດລົດ ຫຼື ຄ່າສາທາລະນະໂພກ ທີ່ຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນໂດຍຜູ້ເຊົ່າ.

ແຫຼ່ງໃດແດ່ສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ?

ກຸ່ມອື່ນໆທີ່ສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ແລະ ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຊັບສິນ ໃຫ້ເຂົ້າມາດົງຕໍ່ລົງໄປນີ້:

1. **Solid Ground**
(206) 694-6767
www.solid-ground.org
ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະຄຳປຶກສາກ່ຽວກັບສິດທິ ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບທາງກົດໝາຍ ພາຍໃຕ້ State Residential Landlord/Tenant Act (ກົດໝາຍວາດດ້ວຍເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າຂອງລັດ) ແລະກົດໝາຍອື່ນ.
2. **Legal Action Center (ສູນດຳເນີນການທາງກົດໝາຍ)**
(Catholic Community Services, ການບໍລິການຊຸມຊົນແຄັດໂຕລິກ)
(206) 324-6890
www.ccsww.org/legalactioncenter
ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ຜູ້ເຊົ່າທີ່ມີລາຍໄດ້ຕ່ຳ ທີ່ພະເຊີນກັບການຖືກໄລ່ອອກຈາກເຮືອນເຊົ່າ.

3. **Tenants Union of Washington State (ສະຫະພັນຜູ້ເຊົ່າແຫ່ງລັດວໍຊິງຕັນ)**
(206) 723-0500
www.tenantsunion.org
ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະ ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບບັນຫາເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ. ສະຫະພັນຜູ້ເຊົ່າເຮືອນຍັງໃຫ້ການສຳມະນາ, ການຝຶກອົບຮົມ ແລະການຊ່ວຍເຫຼືອວິຊາການສຳລັບຜູ້ສົ່ງເສີມ ແລະກຸ່ມຜູ້ເຊົ່າກ່ຽວກັບການຮັບມືກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າໂດຍຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ.

4. **Washington State Attorney General's Office (ສຳນັກງານທະນາຍຄວາມປະຈຳລັດວໍຊິງຕັນ)**
(206) 464-7744
www.atg.wa.gov
ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບສິດທິທາງກົດໝາຍພາຍໃຕ້ Residential Landlord/Tenant Act (ກົດໝາຍວາດດ້ວຍເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ). Attorney General's Office ຍັງມີການບໍລິການສາຍຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ຊົມໃຊ້ ເຊິ່ງເທັບບັນທຶກກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ຕ່າງໆຂອງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ ທີ່ (206) 464-6811.

5. **Rental Housing Association of Washington**
(206) 283-0816
www.rhawa.org
ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິດທິ ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບທາງກົດໝາຍ ພາຍໃຕ້ Residential Landlord/Tenant Act (ກົດໝາຍວາດດ້ວຍເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ) ຂອງລັດວໍຊິງຕັນ ແລະ ກົດໝາຍອື່ນ.

6. **Dispute Resolution Center of King County (ສູນແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງຄົງຄາວຕີ້)**
(206) 443-9603
www.kcdrc.org
ໃຫ້ການບໍລິການໄກ່ແກ້ຍຂໍ້ຂັດແຍ່ງລະຫວ່າງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ ແລະຜູ້ເຊົ່າ. ທາງສູນເຮັດໜ້າທີ່ເປັນເວທີທາງເລືອກຕໍ່ກັບລະບົບສານທາງການສຳລັບການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ.

7. **Seattle Office for Civil Rights (ຫ້ອງການສິດທິພົນລະເມືອງຂອງຊີອາໂຕ)**
(206) 684-4500
www.seattle.gov/civilrights
ບັງຄັບໃຊ້ Open Housing Ordinance (ຄຳສັ່ງທີ່ຢູ່ອາໄສເປີດກວາງ) ຂອງເມືອງ ເຊິ່ງປົກປ້ອງຜູ້ເຊົ່າຈາກການເລືອກປະຕິບັດທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ອີງໃສ່ເຊື້ອຊາດ, ສີຜິວ, ສັດທາ, ສາສະໜາ, ບັນພະບູລຸດ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ເພດ, ສະຖານະການແຕງງານ, ລົດສະນີຍົມທາງເພດ, ແນວຄິດທາງການເມືອງ ຫຼືຄວາມພິການທາງປະສາດສຳພັນ, ຈິດໃຈ ຫຼືຮາງກາຍ, ການໃຊ້ ຂໍ້ 8 ໃບ ຍັງຍືນ, ຫຼືການໂຊຜູ້ນຳທາງ ຫຼືສັດນຳທາງທີ່ຜ່ານການຝຶກມາແລ້ວໂດຍຄົນພິການ.

8. **King County Bar Association Neighborhood Legal Clinics (ຄລິນິກກົດໝາຍຂອງສະມາຄົມທະນາຍຄວາມຄົງຄາວຕີ້)**
(206) 267-7070
www.kcba.org/CLS/NLC/clients.html
ໂທເພື່ອກຳນົດການນັດໝາຍສຳລັບການໃຫ້ປຶກສາທາງກົດໝາຍ

ຟຣີ. ຄລິນິກໃຫ້ບໍລິການຢູ່ຫຼາຍສະຖານທີ່. ໂທລະຫວ່າງ 9 ໂມງ ເຊົ້າຫາຕອນທຽງ, ວັນຈັນ ຫາ ວັນພະຫັດ.

Housing Justice Project
(ໂຄງການຄວາມຍຸຕິທຳດ້ານທີ່ຢູ່ອາໄສ)
(206) 267-7090

www.kcba.org/CLS/HJP/clients.html

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊົ່າທີ່ມີລາຍໄດ້ຕໍ່າ ທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກເຮືອນ ເຊົ່າ.

Volunteer Legal Services
(ການບໍລິການກົດໝາຍຂອງອາສາສະໝັກ)
(206) 267-7010

www.kcba.org/CLS/MLS/clients.html

ໃຫ້ການເປັນຕົວແທນຜ່ານທະນາຍຄວາມອາສາສະໝັກແກ່ລູກຄ້າທີ່ ພະເຊີນກັບການຖືກໄລ່ອອກຈາກເຮືອນເຊົ່າ.

9. Washington Landlord Association
(ສະມາຄົມເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າລັດວໍຊິງຕັນ)
(888) 753-9150

www.walandlord.com

ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ຫຼາກຫຼາຍທີ່ສຳຄັນຕໍ່ກັບເຈົ້າຂອງ ແລະຜູ້ຈັດການຊັບສິນ ໃຫ້ເຊົ່າ ໃນທົ່ວລັດວໍຊິງຕັນ.

10. Washington LawHelp
(ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍລັດວໍຊິງຕັນ)

www.washingtonlawhelp.org

ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ຫຼາກຫຼາຍກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ຢູ່ອາໄສສະເພາະໃນລັດວໍຊິງຕັນ ເຊິ່ງລວມມີສິດທິຂອງຜູ້ເຊົ່າ, ການຖືກໄລ່ອອກ, ທີ່ຢູ່ອາໄສ ສາທາລະນະ ແລະທີ່ຢູ່ແບບມີການຊ່ວຍເຫຼືອ, ບອນພັກເຊົາ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອສູກເສີນ, ຜູ້ຊື້ເຮືອນ, ເຈົ້າຂອງເຮືອນ, ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ ເຄື່ອນທີ່, ສານຮອງຟ້ອງຂະໜາດນ້ອຍ, ການຊ່ວຍເຫຼືອເລື່ອງ ພະລັງງານ, ສາທາລະນະປະໂຫຍກ ແລະໂທລະມະນາຄົມ. ສາມາດ ເຂົ້າເບິ່ງຂໍ້ມູນໄດ້ຜ່ານທາງເວັບໄຊເທົ່ານັ້ນ.

11. Washington Multi-Family Housing Association
(ສະມາຄົມທີ່ຢູ່ອາໄສຫຼາຍຄອບຄົວລັດວໍຊິງຕັນ)

(425) 656-9077

www.wmfha.org

ເປັນຕົວແທນສິດຜົນປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ ຫຼາຍຄອບຄົວ ແລະບໍລິສັດຄຸ້ມຄອງຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າໃນທົ່ວລັດວໍ ຊິງຕັນໃນລະດັບລັດຖະບານກາງ, ລັດ ແລະທ້ອງຖິ່ນ.

12. Washington Rental Owners Association
(ສະມາຄົມເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າລັດວໍຊິງຕັນ)

(425) 353-6929

www.waapt.org

ອົງການຈັດຕັ້ງທົ່ວລັດທີ່ສົ່ງເສີມສະໜັບສະໜູນເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ ໃນລະດັບລັດ, ໃຫ້ແຫຼ່ງຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະການສຶກສາຕໍ່ເນື່ອງ ສຳລັບສະມາຊິກຂອງຕົນ ແລະ ສົ່ງເສີມອຸດສາຫະກຳເຮືອນເຊົ່າ.

ມີການແປພາສາໄວ້ໃຫ້

ເອກະສານສະບັບນີ້ ແລະ ບົບສລຸບຄວາມຂອງຮູ້ຖ້ວນຊຶ່ງຕົນ ແລະ ກົດໝາຍເຈົ້າຂອງບ້ານ/ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນເມືອງຊີອາໂຕ ມີໄວ້ໃຫ້ແປເປັນພາສາ ຕໍ່ໄປນີ້: ຂະແມ,ຈີນ, ລາວ, ໂຊຫວຽດ,ໂຊມາລີ, ສະແປນິຊ, ຟິລິບິນ ແລະ ພາສາຫວຽດນາມ.

- ເອກະສານທີ່ພິມ ມີໄວ້ໃຫ້ທີ່ Seattle DCI Public Resource Center, ຢູ່ຊັ້ນທີ 20 ທີ່ Seattle Municipal Tower ຖະໜົນ 700 Fifth Ave. ໃນການເມືອງ Seattle.
- ເອກະສານໃນຣະບົບຄອມພິວເຕີ້ ອາດມີໄວ້ໃຫ້ເອົາໄດ້ທີ່ <http://seattle.gov/dpd/codesrules/commonquestions/rentalhousingproblems/>.

ມີຄຳຖາມ?

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມກ່ຽວກັບເອກະສານສະບັບນີ້, ໃຫ້ໂທຫາ Seattle DCI's Code Compliance Division ທີ່ເລກໂທ (206) 615-0808.

ການເຂົ້າເອົາຂໍ້ມູນ

ຕົວເຊື່ອມຕໍ່ເຂົ້າຫາກົດໝາຍເມືອງຊີອາໂຕ ແລະ ເອກະສານເຜີຍແຜ່ຂອງ Seattle DCI ທີ່ເປັນສະບັບທາງເອເລັກໂຕຣນິກ ກແມ່ນມີຢູ່ທີ່ໜ້າ "Tools & Resources (ເຄື່ອງມືແລະແຫຼ່ງຊ່ວຍເຫຼືອ)" ຂອງເວັບໄຊພວກເຮົາທີ່ www.seattle.gov/dpd. ສຳເນົາເອກະສານເຫຼົ່ານີ້ ທີ່ເປັນສະບັບຕີພິມອອກມີໃຫ້ຢູ່ສູນຂໍ້ມູນບໍລິການສັງຄົມ ຂອງພວກເຮົາ, ຕັ້ງຢູ່ທີ່ 20th floor of Seattle Municipal Tower at 700 Fifth Ave. ໃນຍ່ານໃຈກາງເມືອງຊີອາໂຕ, (206) 684-8467.

ຂໍ້ຄວາມປະຕິເສດຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ: ເອກະສານ Tip ສະບັບນີ້ບໍ່ຄວນຖືກນຳໃຊ້ເປັນການທົດແທນກົດ ໝາຍ ແລະກົດຂັບຄັບຕ່າງໆ. ຜູ້ຮອງຂໍ້ແມ່ນຮັບຜິດຊອບໃນການປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງກົດໝາຍ ແລະກົດລະບຽບທັງໝົດ, ບໍ່ວ່າຈະໄດ້ບັນລະຍາຍໄວ້ໃນເອກະສານ Tip ສະບັບນີ້ ຫຼືບໍ່ກໍຕາມ.